

## San Judas

### San Judasne An Pınkîh Para

San Judasne an pınkîh kwizta Cristora nîjkulturuza panamtu, kwail kamtamtuza miamanpa, uspa ininnamtu aizpa kiamanpa (1-16). Kwiztane Judasne Cristora nîjkulturuza ininnamtu, Dios Sinam Izpul akwa an tinta namanapa, Anpat amtu payura tıriznakima (17-23). Minpa usne Diosta kwisha wari kiztu (24-25).

#### *Kakishapu kiztu*

<sup>1</sup> Nane Judas mun ish. Jesucristowa kal kimtumika ish. Santiagowa aimpihsh ish. Au Taitta Dios pashimturuz an pınkîh panamtus. Jesucristone usparuza akwanat kit iznamtu. <sup>2</sup> Nane u akwa Diosta paikumtus, kwisha akkwan wat kiwainanapa, Dioskasa kalpain uzanapa, uruza an pashinanapa.

#### *Pirail kamtamtu* (2 P 2.1-7)

<sup>3</sup> Na pashimturuz, mirain. Dios au kwail kiarit aizpa sinam sanarit akwa, nane uruza pınkîh pana mintuarau, Dios au akwa kirit aizpa an wat piankamanapa. Sunkana mane nane uruza pınkîhta pat ininnarawaish. Uruza paikwatpas, u Dios pit nîjkultu aizpa watsaanapa, mamaz nakaamanpa. Diosne paiña pitta nîjkultumikasha chihkanara. <sup>4</sup> Minpazha awaruzne u uzkin puin-tain napparit, uruza pirail kizanapa. Namin Dios pit ka parit: “Sun awane, nîjkultuchiruzne,

naizat kit wan kaarınazi.” Dios usparuza wat kiwainashimtukas, sun Diosta pianchiruzne pailta payukima wan chiwal kwail kishiara. An Diosta, katsa ininmikara, chinkas miashitchi. Au Anpat Jesucristora pianchimakpas kizamtu.

<sup>5</sup> Mane u sun pit wat piankas, nane mamasa sun kwinta nijkulninnashimtus. Anpat Israel awaruza Egipto sukis ukkanarawane, Anpatne nijkultachiruzza kawal kinarit. <sup>6</sup> Akkwan ángeltuz uspa kal chiyura kiarit aizpa chihkaarit akwa, Diosne tas kwayarit. Mane Diosne usparuza tilkwilta kuhtit mij, uspa naiztu payukima. <sup>7</sup> Une Dios ángeltuza kinarit aizpa pian. Kawarain, usne Sodoma pipulura uztuzakas Gomorra pipulura uztuzakas pipulu makin uztuzakas kinarit. Sun awaruzne u pipulukin uztuzkana chiwazha ashampa pizat kit uspakasa pittamtu. Mamaz usparuztas ampuruzpain ashampakanain pittamtu. Diosne sun pipulukin uztuza impaktanara, sunkana kwail kintuz pailta payukima naizarınazi piankamanapa.

<sup>8</sup> Sun awaruzkanain nilchi kamtamturuzne kwailpa kainkizpamtu uzamtu. Paiña ñakasain kwail kininnamtu. Dios aumiza ininnarachi kizamtuasmin, uspane katsa ininmikasha kwail paraamtu. <sup>9</sup> Katsa ángel ininmumikane, Miguelne, Diablokasa usparuzpain Moisés irit ñawa tinta parara. Miguelne Diablora “kwisha kwail kit” kizshitchi. Sunmin ka kizta: “Diosne nua tinta kurun kit ilnazi.” <sup>10</sup> Uspane uspa chiwazha pianchi aizpa kwail paraamtu. Kalpane us mintuchi aizpa wan kintu. Sun awaruzne kalpakanain uspa kishiamtu aizpa kiamtu, minñarachin. Suasne us-

pane wan kaarınazi.

<sup>11</sup> Sun awaruzne kwisha naizarınazi. Caınpa kwail kit aizpakanain kiamıztu. Pial kana kimtu akwa, uspane Balaamkana kwail kiara. Sun nilchi kamtamtuzne Corékanain wan chiwal kaarınazi, Dios ininta aizpa kiamtuchi akwa. <sup>12</sup> Sun awa u pishta izna aakane, uspane u uzkin nijkultachin kuamtu, mıtсал kitchin. Usparuzpain naiyat kit kuamtu. Mamaztuza naiyamtuchi. Chiwazha uspa kiamtu aizpa kain i. Inkwa miltuasmin, uspane wanish alukasachikanain mai. Uspane pippa wanachi tıkanain mai. Tı pulparıkane, kwarım. Tı mujitkas puhstim. Uspane sun tıkanain mai. <sup>13</sup> Inkwa pira tinta nuppaintawane, uspa mıtсал kwail kiarıt aizpa putchã pi suhkanain mai. Uspane kima kwirıtkanain mai. Diosne usparuza tilkwilta pailta payukima kuhnarıt mijananazi.

<sup>14</sup> Adánpa pampa pashpa kawıara. Seis kwal kawıarawane, Enocne kawıra. Usne Dios ussa inintu aizpa ka kainara: “Anpatta iztau. Usne kwisha akkwan ángelkasa aanazi. <sup>15</sup> Wan awaruza ‘kwail kiari’ kiznanazi, wan kwail awaruz kwail kiarıt aizpa piankamanapa. Uspa kwail kal kiashimtu aizpa minñamtuasmin, sun Diosta pi-anchiruzne Diosta aliz pararıt.” <sup>16</sup> Uspane kutkuat kit watsal uzamtuchi. Chiwazha kwail kin pashiamtu aizpa kiamtu. Pit parakane, uspane “wan pianmakpas” minñamtu. An kat-samikara an watsal pit paraamtu, uspa pashimtu aizpa kianapa.

*Kurunta aizpa*

<sup>17</sup> Na pashimturuz, m̄irain. Au Anpat Jesucristowa inintaruz kaizta aizpa nijkularain.

<sup>18</sup> Ka kizara: “Minpa payura kwailtuzne Dios ininta aizpa kiashimanazi. Wan tuntu kwail minñashimtu aizpa kianazi.” <sup>19</sup> Sun awaruzne wantuza paimpa ininnamtu. Apas awakanain minñamtu akwa, uspane Dios Izpulta pianchimanazi.

<sup>20</sup> Na pashimturuz, m̄irain. Dios kaizta aizpa nijkulara akwa, une uruza an tinta kulninnarain. Diosta paikukane, Sinam Izpulne uruza kiwainanazi, nil paikuanapa. <sup>21</sup> Dios aumiza pashinamtu akwa, aune us kaiztu aizpa nijkulmiztawamakpas. An Anpat Jesucristone aumiza wat kiwainanazi. Us kailtu payu taizka, aune uskasa pailta payukima uzanawas.

<sup>22</sup> We nijkulturuza kiwainat kit kurunarain, ñanta kwail kiamanpa. <sup>23</sup> Mamaztuza ñntas ukkanarain, ñnta pakkamanpa. Mamaztuza wat kiwainarain. Uruzmin kwira kirain, uspa kwail kiamtu aizpa piankamamanpa. Uspa kwail kiarit aizpa pil p̄ñkanain iztit mai. Uspa pil p̄ñ akwa sasachi, pil pusmanpa, uspa kwail nua kwakmanpa.

### *Minpa Pit*

<sup>24-25</sup> Au Diosne, maza Dios i. Au kwailtas watsammikane aumiza kiwainshinai, kwail kiamanpa. Aumiza kwail sinam sarit akwa, Diosne paiña kai iztukin aumiza m̄lnashinanazi, us iztukin watsal kulanapa. Au Anpat Jesucristo akwa, aune Diosta “kwisha wari” kiztawamakpas. Usne, katsa ininmikakanain wantuza pailta payurakima ininnanazi.

**Pailti.**

## **Masas Pit Jesucristowa New Testament in Awa-Cuaiquer**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Awa-Cuaiquer

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Awa-Cuaiquer

**© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
541a20ee-1de1-55f8-8b77-cbcd160a1567